

Seebáaŋa'ŋ Dombore

Fur Alphabet Book

Nyarta Kujâk Beetío
Garíny Daa Têrre
Tóor Silmân Ibrahim
Tûnyje Ismail Hassan
Habîb Ismail Suliman
Adam Mohamed Abdulkarim
Dijákajak Kûmûndu Birâm

Third Edition

SSWP

Gum páálíná'η dorá

In dombore rímmen jáa, na árden jáa gís páálíti waar main.

Híllâ koranja káη, gum páálíná'η dombore'η žř.

Jiwna

In dombore'η jáa-lé, kí(SSWP) kwă-sís assô, assô kámin, asá in dombore'η jáa kárríe. Na dog-si Poor'ín Belé'η daara'η ájíná kwă-sí bora-pattá kámin ál kin ɛɛna kúrgúlɛl, na kí bora-ii dáín órré'η kwa.

Some Illustrations are taken from: *International Illustrations: The Art of Reading 3.0*. SIL International. 2009.

Contact Address:

Fur Language Committee

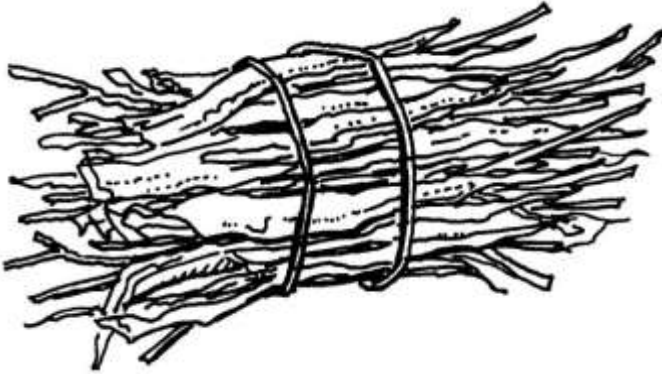
P.O. Box 64

Juba, South Sudan

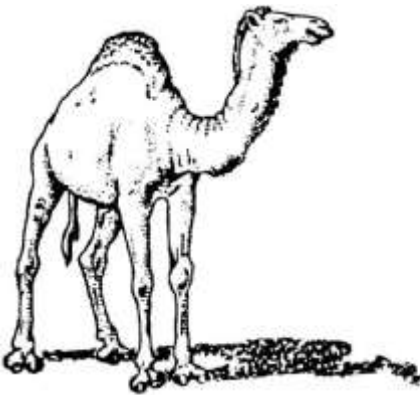
© 2017, Fur Language Committee and SSWP

Third Edition	May 2017
Second Edition	August 2014
First Edition	2009
Second Trial Edition	June 2003
First Trial Edition	June 1999

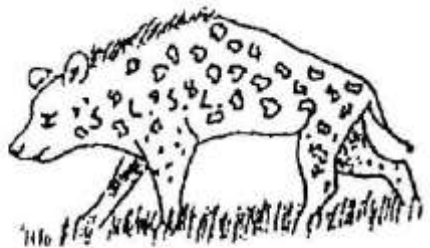
A	a
---	---



aara

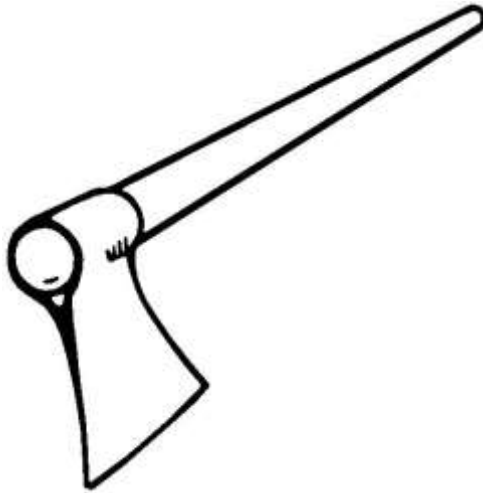


kamal

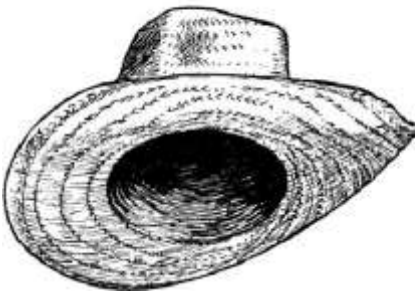


aṅga

A	a
---	---



baw



gaw

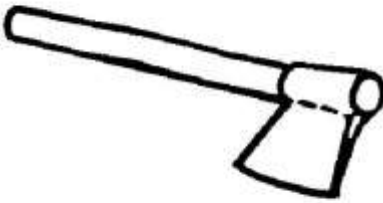


ray

B	b
---	---



bônyo

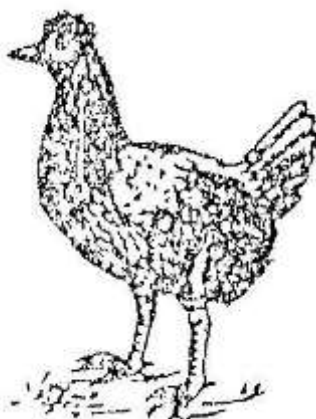


baw



biís

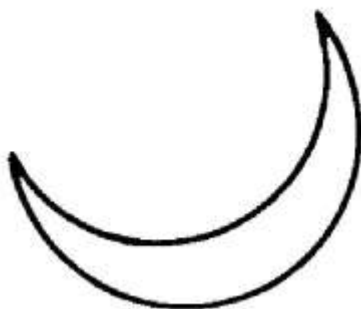
D	d
---	---



dóga



dulé

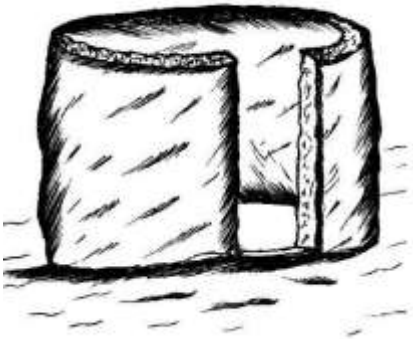


dúal

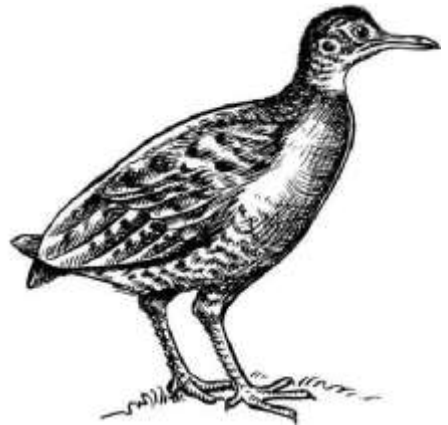
E	e
---	---



elle

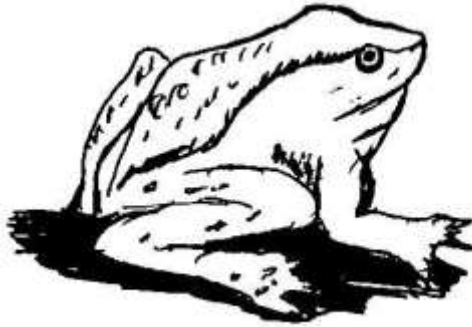


ergel



beter

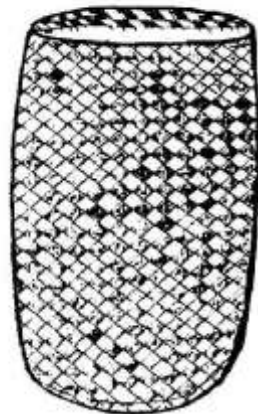
G	g
---	---



goron

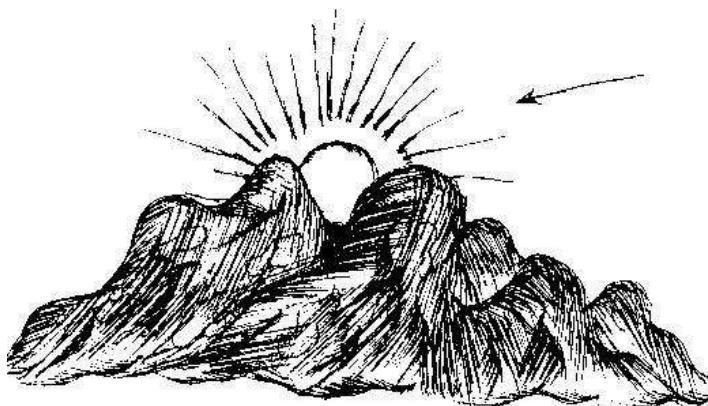


gambut



gomôrgo

H	h
---	---

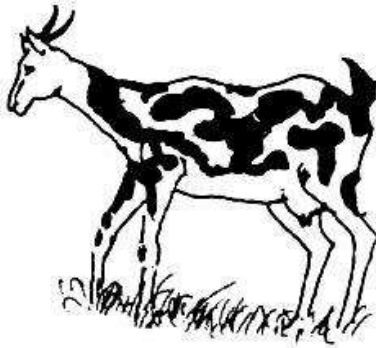


hërra



hamu

l	i
---	---



diw

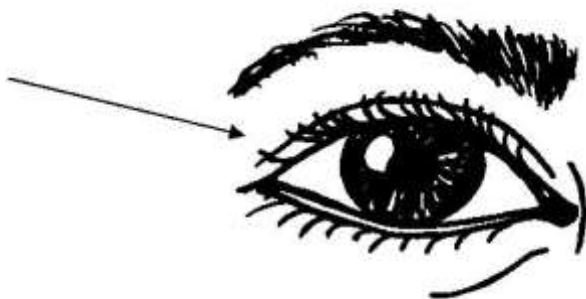


mirin



tindil

†	‡
---	---



‡rim

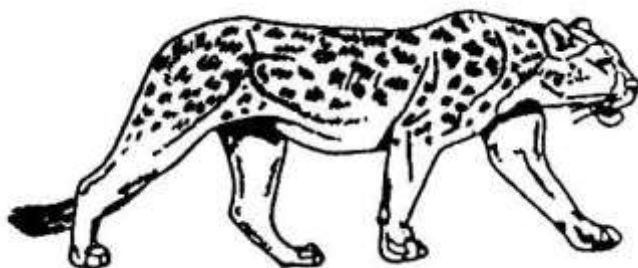


kiro



‡indil

J	j
---	---



jáára



jubare



jéégá

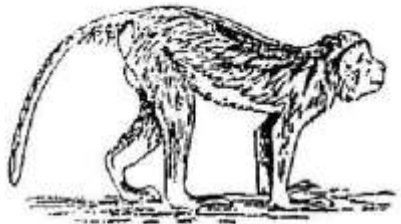
K	k
---	---



kóór

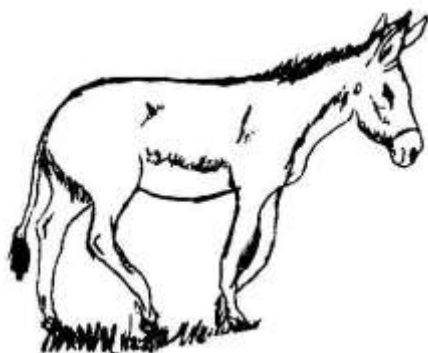


kurú



kórjé

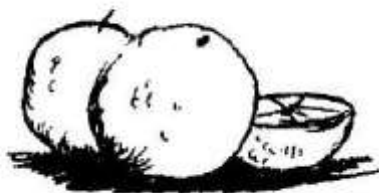
L	I
---	---



leel

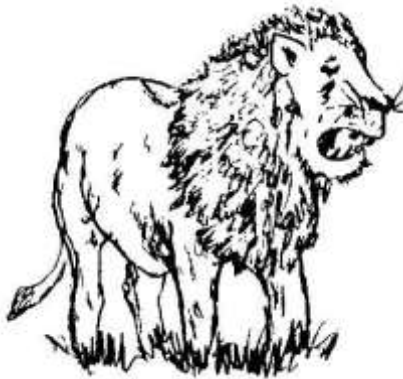


liiη

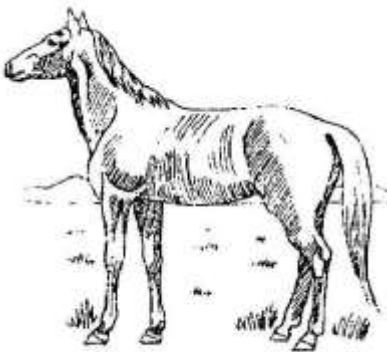


lamúna

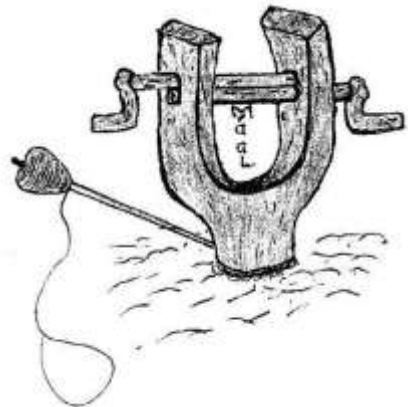
M	m
---	---



mæurá

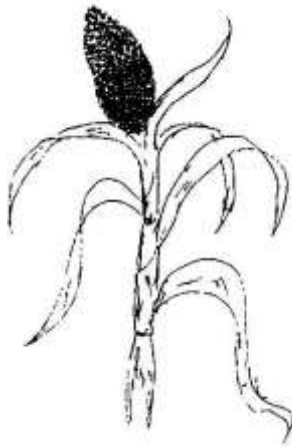


múrtá

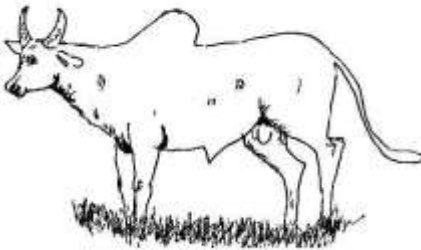


mǎal

N	n
---	---



náán

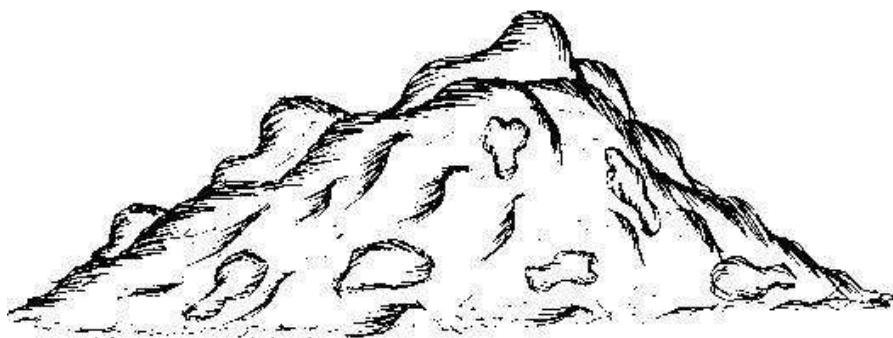


nuun

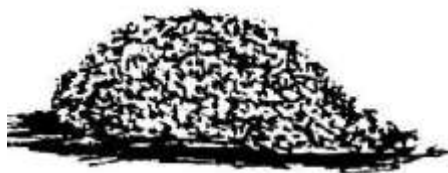


núńí

η	η
---	---



ηorra

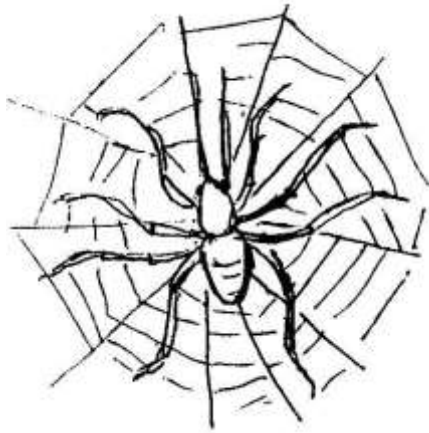


ηάány

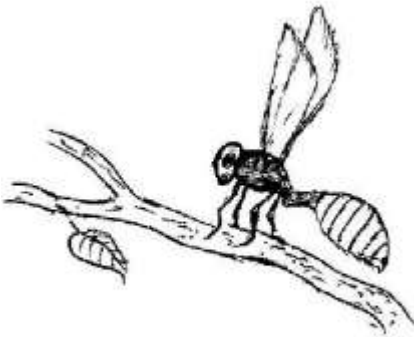


ηarri

Ny	ny
----	----



nyamúro / nyamúrmúro



nyirrí / nyurrí

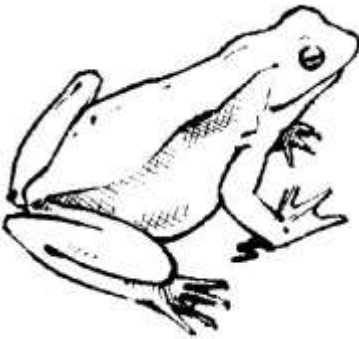


nyandam

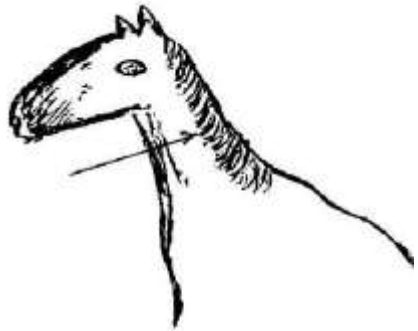
O	o
---	---



orom / ton

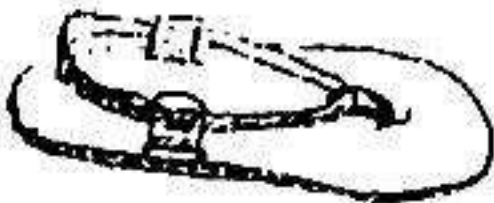


goron

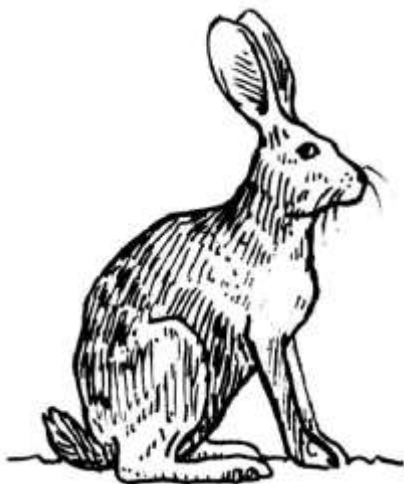


onsor / onzor

P	p
---	---



perêt



píe

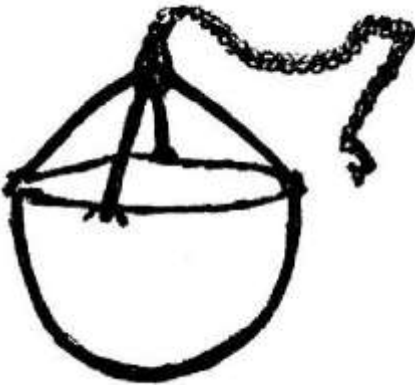


pagus

R	r
---	---



rægræge / rærræge



rembé



roo

S	s
---	---



simmo / ṣimmo

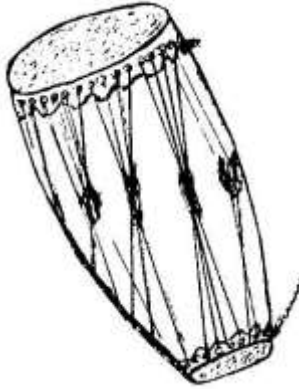


sambâl

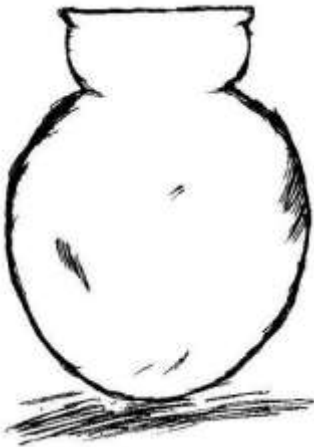


sambe

T	t
---	---



tómbol

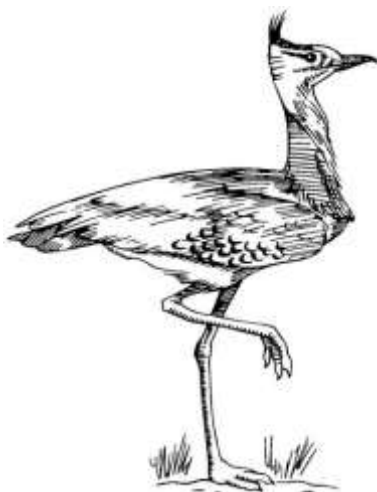


tăw



tobá

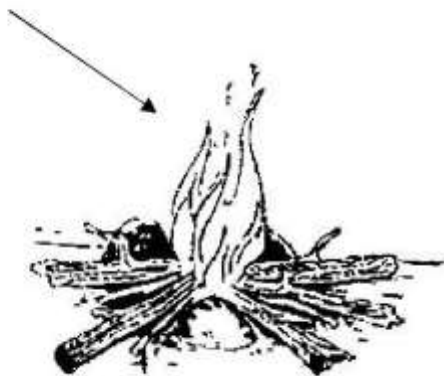
U	u
---	---



gurbal



kuur



ulma

Կ	Ի
---	---



կսսի

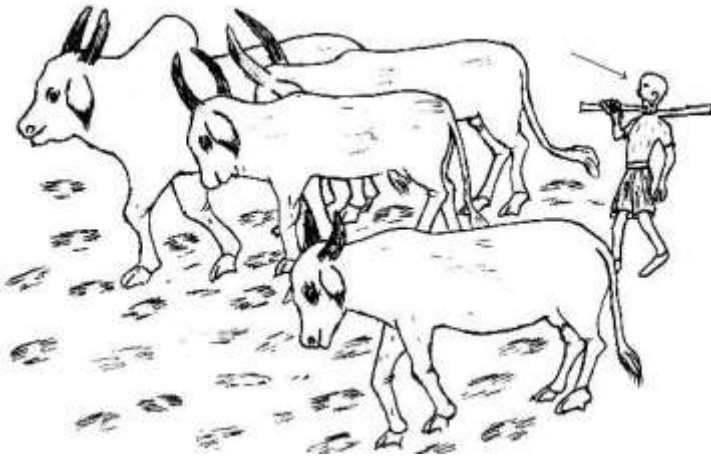


ցամբոյ



ժսի

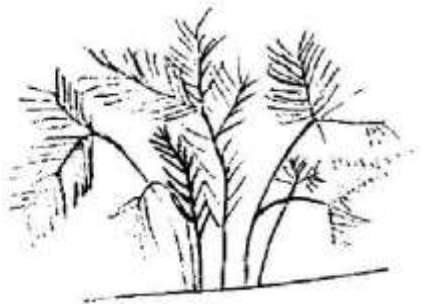
W	w
---	---



wɔŋ



wéle



waar

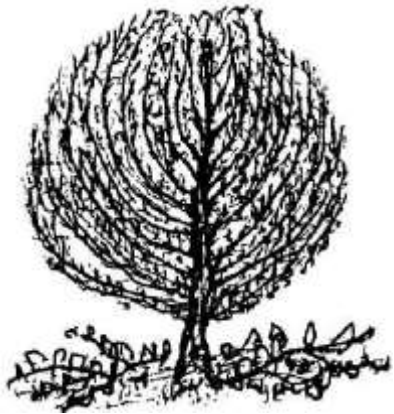
Y	y
---	---



yáa



yíuu

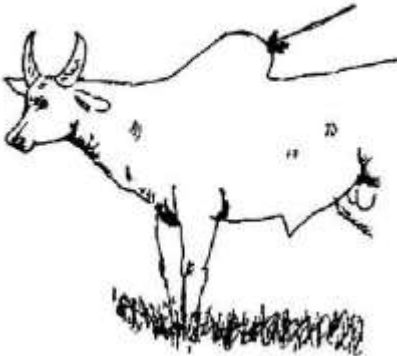


yóoyo

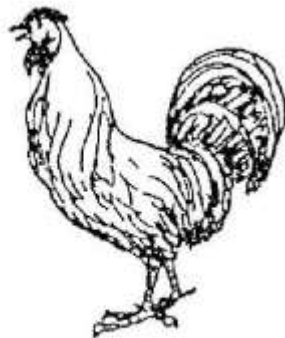
z	z
---	---



zulam



zool



zonga

A a

A a

B b

D d

E e

G g

H h

I i

I i

J j

K k

L l

M m

N n

O o

Ny ny

O o

P p

R r

S s

T t

U u

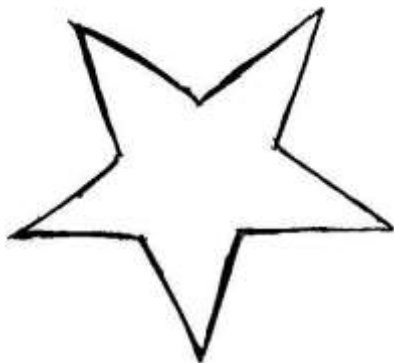
U u

W w

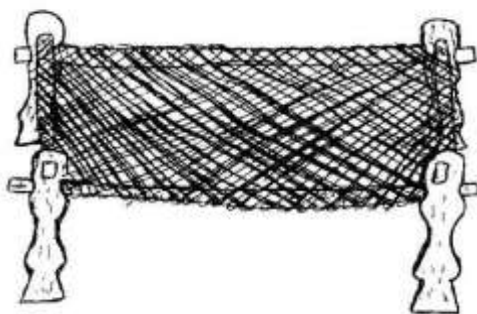
Y y

Z z

A <u>A</u> í	á <u>a</u> íí
--------------	---------------



úrí

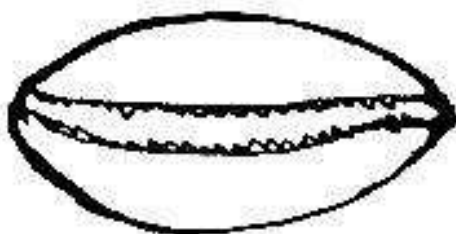


pítí

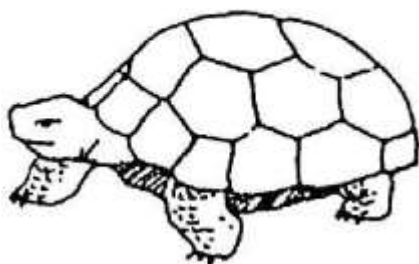


nányú

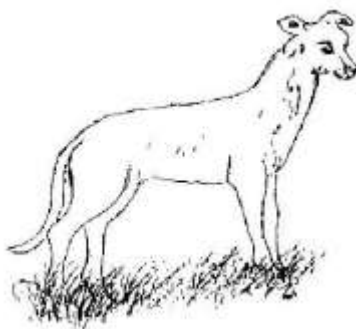
É Ó Ú U	é ó ú ú
---------	---------



nándúr



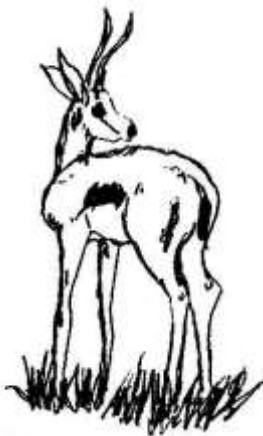
páárú



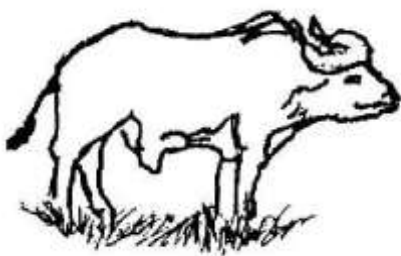
úúníe

A A It

a a i i



pira

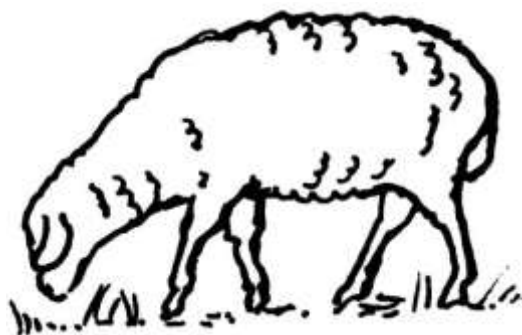


maanyu

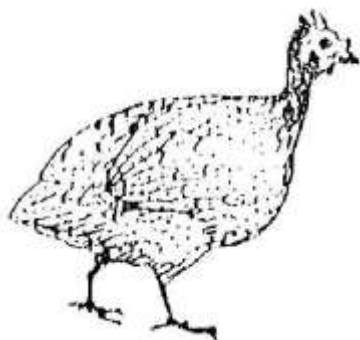


irim

Ε Ο Υ Ψ	ε ο υ ψ
---------	---------



ψί



ορε



δολπά

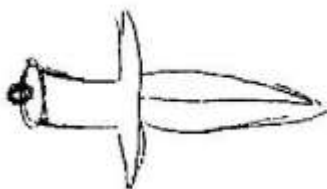
A <u>A</u> l t	â <u>â</u> ĩ
----------------	--------------



mânga



nabbâl

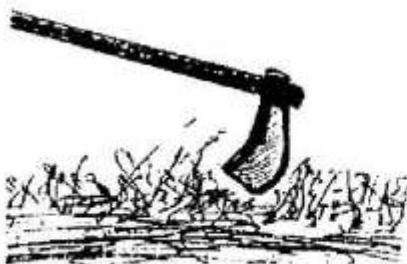


sigîn

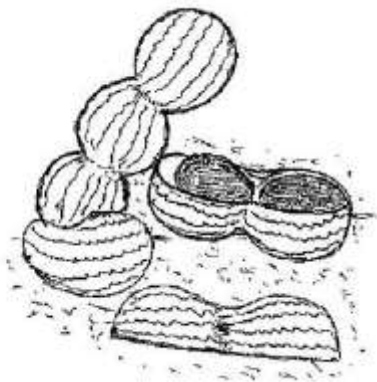
Ê Ô Û Ü	ê ô û ü
---------	---------



pugûr



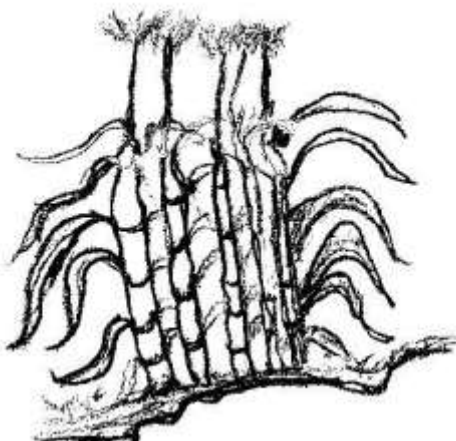
bawtên



pûl / pûla

v v

Ā Aĩt̄	ă ăĩĩ
--------	-------



ĩrgo



nyĩre



săy

Ě Ŏ Ů Ů	ě ő ů ů
---------	---------



















kőro / gőro

















kwě



gűmboŋ

<p>A a</p>  <p>aara</p>	<p>A a</p>  <p>baw</p>	<p>B b</p>  <p>bônyo</p>	<p>D d</p>  <p>dóga</p>
<p>E e</p>  <p>elle</p>	<p>G g</p>  <p>goron</p>	<p>H h</p>  <p>hërra</p>	<p>I i</p>  <p>diw</p>
<p>ɪ i</p>  <p>irim</p>	<p>J j</p>  <p>jáára</p>	<p>K k</p>  <p>kóór</p>	<p>L l</p>  <p>leel</p>
<p>M m</p>  <p>mɛɛrú</p>	<p>N n</p>  <p>náán</p>	<p>Ŋ ŋ</p>  <p>ŋorrá</p>	<p>Ny ny</p>  <p>nyamúro / nyamámúro</p>

<p>O o</p>  <p>orom</p>	<p>P p</p>  <p>píe</p>	<p>R r</p>  <p>rəgrəge / rərrəge</p>	<p>S s</p>  <p>simmo / səmmo</p>
<p>T t</p>  <p>tómbol</p>	<p>U u</p>  <p>gurbal</p>	<p>Ʈ ɯ</p>  <p>kəsul</p>	<p>W w</p>  <p>wəon</p>
<p>Y y</p>  <p>yáa</p>	<p>Z z</p>  <p>zuləm</p>	<p>ú í</p>  <p>úrí</p>	<p>i a</p>  <p>pira</p>
<p>ǎ</p>  <p>ǎrgo</p>	<p>û</p>  <p>pugûr</p>		

In dombore—sí ay sín jáwli

In dombore-lé, inlón áśán, seebáa'η jalun na déén arka jáwli.

1. Déén díbés juun, nas sanġal tog-sí jáwli kí asi tog.
2. Seebáa it-si jáwli, ăl in sanġal-lé kee.
3. Seebáa'η kona jwa.
4. Seebáa appâ rímmeη jáa, rim'ín sárí-le, álán ġuud kwă seebáa—sí kăġíla, jíay jáa.
5. Ġuud kwă—sí soor janí, na Seebáa appâ jáa kí dđíη toorí kăwlo-lé. In—sí maale maalen na túllēndiη jáa.
6. Túi-si bawí kí ġuud kwă'η arrá.
7. Seebáa'η arka jwa, námá uηa árden jáa sanġal'ín dió.
8. Uηa rímmeη jáa, rim'ín sárín' írí.
9. Ġuud kwă—sí jíŋo, ná uηa'η arka kel—kámmlá.
10. Ġuud kwă-sís jwa, nás uηa na arkaηa-sí túikawía.
11. Ġuud kwă—sí jíŋo, ná arka it kġma ăl ila seebáa-lé kúréł.
12. Uηa—sí arrá árden báa, kí ġuud kwăŋ.
13. Ġuud kwă—sí jíŋo, nás uηa kerna kéla kí ila seebáa.
14. Kila uηa—sí, rímmeη jáa rim'ín sárín' írí.
15. Ila seebáa'η aldí árden jáa, seebáaηa'η dombore'η aldí'η dió.
16. Ġuudjuη-sís baġi, kí ġuud kwăŋ arrá ná arkaηa—sí na uηa—sí bámiη na túi-si bawíti.

17.